



Treaty Series No. 72 (1954)

## Agreement

between the Government of the United Kingdom of Great Britain  
and Northern Ireland, the French Government and the  
Government of the United States of America

regarding the Archives of the Allied High  
Commission in Germany and connected  
Tripartite Agencies

[with Tripartite Exchanges of Notes and Letters]

Bonn, Bad Godesberg and Mehlem, June 30, 1954

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament  
by Command of Her Majesty  
December 1954*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

SIXPENCE NET

Cmd. 9341

**AGREEMENT CONCERNING STORAGE OF, ACCESS TO, AND  
RELEASE OF INFORMATION FROM THE ARCHIVES OF THE  
ALLIED HIGH COMMISSION AND CONNECTED TRIPARTITE  
AGENCIES**

*Bonn, June 30, 1954*

The Governments of the United States of America, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the French Republic, desiring to provide for the storage of, access to, and release of information from the tripartite archives of the Allied High Commission and connected agencies, have agreed as follows:—

**ARTICLE 1**

The tripartite archives of the Allied High Commission and connected agencies shall be disposed of in accordance with the arrangements made by the Governments of the United Kingdom, France, and the United States and set forth in the annex to the present Agreement.

**ARTICLE 2**

The archives shall be kept intact in a place chosen by the Government having custody of them, which Government shall bear the cost of their maintenance and security.

**ARTICLE 3**

Free access to the archives shall be afforded at any time to official representatives of the Contracting Governments.

**ARTICLE 4**

Requests from any of the Contracting Governments for information from the archives, or for original documents or copies thereof, shall be fulfilled. Costs of reproduction and postal charges shall be paid by the Government making the request. Any original document thus released shall be returned when no longer needed.

**ARTICLE 5**

The Government having custody of the archives shall designate the agency responsible for authorising access to the archives and the issue of information, original documents, and copies therefrom.

**ARTICLE 6**

Except as provided in the present Agreement, no Contracting Government shall, without the consent of the other two, publish any document from the archives or release any information therefrom, unless the document or information concerned is unclassified. If a Government intends to publish, or to release information from, an unclassified document it shall inform the other two Governments of such intention.

ARTICLE 7

The present Agreement shall enter into force on the date of its signature and shall continue in force until terminated by agreement between the Contracting Governments.

The present Agreement shall be reviewed at the end of ten years from the date of its entry into force, or earlier at the request of two of the Contracting Governments.

In witness whereof the undersigned, having been duly authorised thereto by their respective Governments, have signed the present Agreement.

Done in triplicate at Bonn on this thirtieth day of June, Nineteen Hundred and Fifty-Four, in the English and French languages, both texts being equally authentic.

On behalf of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

F. R. HOYER MILLAR.

On behalf of the Government of the French Republic:

ANDRÉ FRANÇOIS-PONCET.

On behalf of the Government of the United States of America:

JAMES B. CONANT.

---

ANNEX

1. ALLIED HIGH COMMISSION ARCHIVES

The tripartite archives of the Allied High Commission shall be left intact and stored in France in the custody of the French Government. All original documents shall be retained in the Allied General Secretariat's tripartite archives until the Allied High Commission ceases to exist, at which time they shall pass into the custody of the French Government. Photostatic copies of these originals shall be made forthwith and given to the competent authorities of the United Kingdom and United States Governments.

2. MILITARY SECURITY BOARD ARCHIVES

The tripartite archives of the Military Security Board shall be left intact and stored in France in the custody of the French Government. The competent authorities of the United Kingdom and United States Governments shall be provided with microfilm copies of such valuable data as they require.

3. COMBINED COAL CONTROL GROUP ARCHIVES

The tripartite archives of the Combined Coal Control Group fall into two categories: (i) those concerning Allied High Commission Law No. 27; and (ii) all others.

The archives in the first category shall be transferred to the Combined Coal Control Group's successor agency if it is established. Such successor agency shall keep them separate from its new archives and shall transfer them, as soon as they are no longer needed, to the custody of the French Government. Should there be no successor agency to the Combined Coal

Control Group, the archives in this category shall be transferred directly to the custody of the French Government.

The archives in the second category shall be left intact and deposited, together with those of the North German Coal Control Group and those of the Bipartite Coal Control Group, in the United Kingdom in the custody of the United Kingdom Government.

#### 4. COMBINED STEEL GROUP ARCHIVES

The tripartite archives of the Combined Steel Group shall be transferred to the Combined Steel Group's successor agency if it is established. Such successor agency shall keep them separate from its new archives and shall transfer them, as soon as they are no longer needed, to the custody of the French Government.

Should there be no successor agency to the Combined Steel Group, the archives shall be transferred directly to the custody of the French Government.

#### 5. CIVIL AVIATION BOARD ARCHIVES

As soon as the Civil Aviation Board no longer needs its tripartite archives, they shall be stored intact in France in the custody of the French Government.

#### 6. TRIPARTITE I.G. FARBEN CONTROL GROUP ARCHIVES

Those tripartite archives of the Tripartite I.G. Farben Control Group retained by the French representative in the Group shall be deposited with the agency responsible for the maintenance of the Allied High Commission tripartite archives in France.

Those tripartite archives of the Tripartite I.G. Farben Control Group retained by the United States and United Kingdom representatives shall be left to the disposition of the United States and United Kingdom Governments respectively.

It is agreed that no further tripartite instruction is necessary regarding the Tripartite I.G. Farben Control Group's tripartite archives on the understanding that the seized records of I.G. Farben and affiliated enterprises (contracts and agreements, general correspondence files, accounting records, books, &c.) are being disposed of by the Tripartite I.G. Farben Control Group in accordance with instructions given by each High Commission to each national element of the Group.

#### 7. COMBINED TRAVEL BOARD ARCHIVES

It is agreed that no further tripartite instruction is necessary regarding the Combined Travel Board's tripartite archives on the understanding that:—

- (a) the microfilming of the Combined Travel Board policy files shall be completed and the competent authorities of the United Kingdom and French Governments shall each receive a set of the microfilms;
- (b) the original Combined Travel Board policy and security files shall be kept accessible for use by the competent authorities of the three Governments as at present until the closing of the Mehlem tripartite office of the Combined Travel Board (as distinguished from the Allied Travel Liaison Office in Bonn); on the closing of this office, the policy files shall be stored in the United States in the custody of the United States Government, and the security files shall be stored under the supervision of the United States Supervisory Consul-General in Germany, presently situated at Mehlem, and shall come under the terms of the present Agreement;

- (c) the French element agrees to use its former inter-zonal travel staff at Baden-Baden to screen the unclassified entry-exit case files for original documents which appear likely to be of value to the owners (such as birth certificates, old passports, &c.), which documents shall be transmitted to the Federal Government for return to the owners, and all other contents of these files shall be destroyed;
- (d) the general correspondence files shall be kept accessible for use by the competent authorities of the three Governments until the closing of the Mehlem tripartite office, at which time they shall be destroyed; and
- (e) upon their liquidation, Permit Offices shall extract from their files information of value for integration with the headquarters files and destroy the rest.

### 8. JOINT EXPORT-IMPORT AGENCY ARCHIVES

It is agreed that the tripartite archives of the Joint Export-Import Agency shall be stored in France under the supervision of the French Government in accordance with the agreement concluded between the Allied High Commission and the French Government on 22 August, 1953. It is understood that the screening party presently at work is disposing of some of the archives in accordance with unilateral instructions from the three Governments.

### 9. GENERAL

It is agreed that the Governments not having custody of particular groups of archives shall receive a comprehensive index to each such group of archives. These indices shall be prepared by the agencies concerned before the archives are transferred to the custodial Governments; if possible, these indices shall be recorded on microfilm.

It is agreed that French agencies shall undertake the removal of the archives to France for storage in the Metz area in so far as the expenses involved can be met from occupation costs, which are also intended to cover end items such as off-loading. It is also agreed that these expenses shall be shared by one-third payments from the DM. occupation costs funds available to the three Governments. To facilitate this, the French authorities undertake to keep the United States and United Kingdom authorities currently informed concerning expenditures. All three Governments reserve, for the time being, their positions concerning any expenditures which cannot be met from occupation costs funds. These provisions concerning costs do not apply to the disposal of the Joint Export-Import Agency archives inasmuch as the costs of the latter are provided for in the agreement of 22 August, 1953, concluded between the Allied High Commission and the French Government.

It is agreed that the National Secretaries shall be charged with the supervision of the implementation of these measures to dispose of tripartite archives, which shall be begun without delay and concluded as soon as is practicable taking into consideration the essential needs of the agencies concerned. The National Secretaries shall submit progress reports to the A.H.C. Working Party on Political Affairs and the General Committee. Estimates of the costs involved should be included in the first report. The availability of funds and the extent to which occupation costs funds, if not actually paid out before the entry into force of the Bonn Conventions,<sup>(1)</sup> can be committed before that date must be co-ordinated with the appropriate budgetary authorities and with the Occupation Requirements and Charges Sub-Committee.

(1) "Germany No. 6 (1952)," Cmd. 8571.

**ACCORD RELATIF A LA CONSERVATION ET A LA CONSULTATION DES ARCHIVES DE LA HAUTE COMMISSION ALLIEE ET DES ORGANISMES TRIPARTITE RATTACHES, AINSI QU'A LA COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS PROVENANT DE CES ARCHIVES**

*Bonn, le 30 juin 1954*

Les Gouvernements de la République Française, des Etats-Unis d'Amérique et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, désirant prendre des dispositions touchant la conservation et la consultation des archives tripartites, de la Haute Commission Alliée et des organismes rattachés, ainsi que la communication de renseignements provenant de ces archives, sont convenus de ce qui suit :

**ARTICLE 1**

Les archives tripartites de la Haute Commission Alliée et des organismes rattachés seront réparties conformément aux arrangements conclus par les Gouvernements français, américain et britannique, et exposés dans l'Annexe au présent Accord.

**ARTICLE 2**

Les archives seront conservées intactes en un lieu désigné par le Gouvernement dépositaire, qui assumera la charge de leur entretien et de leur sauvegarde.

**ARTICLE 3**

Les archives seront ouvertes à tout moment à la libre consultation des représentants autorisés par les Gouvernements contractants.

**ARTICLE 4**

Satisfaction sera donnée à toute demande émanant d'un des Gouvernements contractants et tendant à la communication soit de renseignements tirés des archives, soit de pièces originales, soit de copies de celles-ci. Les frais de reproduction et d'expédition seront à la charge du Gouvernement dont émane la demande.

Tout document original, communiqué selon cette procédure, sera renvoyé après usage.

**ARTICLE 5**

Le Gouvernement dépositaire désignera l'organisme ayant qualité pour autoriser la consultation des archives et la communication de renseignements, de documents originaux et de copies.

**ARTICLE 6**

Sauf dispositions contraires du présent Accord, aucun des Gouvernements contractants ne pourra, sans le consentement des deux autres, ni publier un document, ni divulguer une information tirée d'un document des archives, à moins que le document dont il s'agit soit dépourvu de la mention "confidentiel" ou "secret." Au cas où il se proposerait de publier un

1027

document ni confidentiel ni secret, ou de divulguer une information tirée d'un tel document, le Gouvernement intéressé devrait faire part de son projet aux deux autres Gouvernements contractants.

#### ARTICLE 7

Le présent Accord entrera en vigueur à la date de sa signature et restera en vigueur jusqu'au jour où les Gouvernements contractants y auront mis fin d'un commun accord.

Le présent Accord sera révisé à l'expiration d'une période de dix années après son entrée en vigueur ou, si deux des Gouvernements contractants en expriment le désir, à une date plus rapprochée.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

Fait en triple exemplaire, à Bonn le trente juin mil neuf cent cinquante quatre, dans les langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement de la République Française :

ANDRÉ FRANÇOIS-PONCET.

Pour le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique :

JAMES B. CONANT.

Pour le Gouvernement de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

F. R. HOYER MILLAR.

---

#### ANNEXE

##### 1. ARCHIVES DE LA HAUTE COMMISSION ALLIÉE

Les archives tripartites de la Haute Commission Alliée seront laissées intactes et déposées en France, sous la garde du Gouvernement français. Tous les documents originaux seront conservés dans les Archives tripartites du Secrétariat Général Alliée jusqu'au jour où la Haute Commission Alliée cessera d'exister, date à laquelle ils seront remis à la garde du Gouvernement français. Des copies photostatiques de ces originaux seront établies sans délai et données aux Eléments britannique et américain.

##### 2. ARCHIVES DE L'OFFICE MILITAIRE DE SÉCURITÉ

Les archives tripartites de l'Office Militaire de Sécurité seront laissées intactes et déposées en France, sous la garde du Gouvernement français. Des copies photostatiques des documents importants seront remises, sur leur demande, aux Eléments britannique et américain.

##### 3. ARCHIVES DU GROUPE DE CONTRÔLE DU CHARBON

Les archives tripartites du Groupe de Contrôle du Charbon se divisent en deux catégories: (i) celles qui concernent la Loi N° 27 de la Haute Commission Alliée; et (ii) toutes les autres.

Les archives de la première catégorie seront remises à l'organisme successeur du Groupe de Contrôle du Charbon si un tel organisme est constitué. L'éventuel organisme successeur les conservera indépendamment de ses nouvelles archives et les remettra, dès qu'il n'en aura plus l'usage, à la garde du Gouvernement français. Au cas où il ne serait pas créé d'organisme successeur du Groupe de Contrôle du Charbon, les archives de cette catégorie seront remises directement sous la garde du Gouvernement français.

Les archives de la deuxième catégorie seront laissées intactes et déposées, avec celles du "North German Coal Control Group" et celles du "Bipartite Coal Control Group," sur le territoire du Royaume-Uni, sous la garde du Gouvernement britannique.

#### 4. ARCHIVES DU GROUPE DE CONTRÔLE DE L'ACIER

Les archives tripartite du Groupe de Contrôle de l'Acier seront remises à l'organisme successeur du Groupe si un tel organisme est constitué. L'éventuel organisme successeur les conservera indépendamment de ses nouvelles archives et les remettra, dès qu'il n'en aura plus l'usage, sous la garde du Gouvernement français. Au cas où il ne serait pas créé d'organisme successeur du Groupe de Contrôle de l'Acier, les archives seront remises directement à la garde du Gouvernement français.

#### 5. ARCHIVES DE L'OFFICE DE L'AVIATION CIVILE

Dès que l'Office de l'Aviation Civile n'aura plus besoin de ses archives tripartites, celles-ci seront déposées intactes en France, sous la garde du Gouvernement français.

#### 6. ARCHIVES DU GROUPE DE CONTRÔLE DE L'I.G. FARBEN

La collection d'archives tripartite du Groupe de Contrôle de l'I.G. Farben, qui est détenue par le représentant français au sein du Groupe, sera déposée auprès de l'organisme chargé de la conservation en France des archives tripartites de la Haute Commission Alliée.

Les collections d'archives tripartites du Groupe de Contrôle de l'I.G. Farben, détenues respectivement par les représentants américain et britannique au sein du Groupe, resteront à la disposition des Gouvernements américain et britannique, respectivement.

Il est convenu qu'il n'est besoin d'aucune instruction tripartite supplémentaire concernant les archives tripartite du Groupe de Contrôle de l'I.G. Farben, étant entendu que les documents saisis dont disposent le Groupe et les entreprises rattachées (contrats et accords, dossiers de correspondance générale, archives de comptabilité, registres, etc. . . .) recevront la destination fixée par le Groupe de Contrôle de l'I.G. Farben, conformément aux instructions données par chaque Haut-Commissariat à son élément national à l'intérieur du Groupe.

#### 7. ARCHIVES DE L'OFFICE TRIPARTITE DE LA CIRCULATION

Il est convenu qu'aucune instruction tripartite supplémentaire n'est nécessaire en ce qui concerne les archives tripartites de l'Office Tripartite de la Circulation, étant entendu que :

- (a) la reproduction sur microfilm des archives de l'Office Tripartite de la Circulation concernant ses directives politiques (policy files) devra être menée à bonne fin et que les autorités compétentes françaises et britanniques recevront chacune une série de ces microfilms;



- 1029
- (b) les dossiers de l'Office Tripartite de la Circulation contenant les documents originaux relatifs aux directives politiques et aux renseignements de sécurité (policy and security files) devront demeurer, comme ils le sont à présent, accessibles aux autorités compétentes des trois Gouvernements jusqu'à la date de fermeture du Bureau de Mehlem de l'Office Tripartite de la Circulation, (par opposition au bureau de Bonn). A cette date, les archives relatives aux directives politiques seront déposées aux Etats-Unis, sous la garde du Gouvernement des Etats-Unis, et les archives relatives aux renseignements de sécurité seront déposées en Allemagne, sous le contrôle du "Supervisory Consul-General" américain, présentement à Mehlem. Ces archives seront soumises aux dispositions du présent Accord.
  - (c) l'élément français consent à charger son personnel, précédemment employé au Bureau de Circulation interzone de Baden-Baden, de trier les dossiers non confidentiels relatifs aux questions d'entrée et de sortie afin d'en retirer les documents originaux (tels qu'actes de naissance, passeports périmés, etc. . . .), auxquels leurs titulaires attacheraient une valeur. Ces documents seront transmis au Gouvernement de la République Fédérale pour remise à leurs propriétaires; le reste de ces dossiers sera détruit.
  - (d) les dossiers relatifs à la correspondance générale devront demeurer accessibles aux autorités compétentes des trois Gouvernements jusqu'à la fermeture du Bureau tripartite de Mehlem, date à laquelle ils devront être détruits;
  - (e) lors de leur liquidation, les Bureaux de Permis devront extraire de leurs archives les documents présentant de l'importance, en vue de leur intégration dans les archives centralisées, et procéder à la destruction du reste.

#### 8. ARCHIVES DE LA "JOINT EXPORT-IMPORT AGENCY"

Il est convenu que les archives tripartite de la "Joint Export-Import Agency" seront déposées en France, sous le contrôle du Gouvernement français, conformément aux termes de l'accord intervenu entre le Gouvernement français et la Haute Commission Alliée, le 22 août 1953. Il est entendu qu'un Groupe de travail procède actuellement au tri de ces archives, conformément aux instructions unilatérales des trois Gouvernements.

#### 9. GÉNÉRALITÉS

Il est convenu que les Gouvernements non dépositaires de certaines catégories d'archives recevront un sommaire détaillé de chacune de ces catégories d'archives. Ces sommaires seront établis par les organismes intéressés avant le transfert des archives aux Gouvernements dépositaires; si possible, ces sommaires seront enregistrés sur microfilms.

Il est convenu que les Services français se chargeront du transport des archives vers la France, en vue de leur conservation dans la région de Metz, dans la mesure où les dépenses afférentes à ce transport peuvent être imputées sur les frais d'occupation; c'est sur ces derniers que seront également réglées les dépenses effectuées au lieu de destination, telles que celles relatives au déchargement des archives. Il est également convenu que le règlement de ces dépenses sera partagé également et imputé sur les frais d'occupation en DM. mis à la disposition des trois Gouvernements. Afin de faciliter ce partage des frais, les autorités françaises s'engagent à tenir régulièrement les autorités américaines et britanniques au courant des dépenses qu'elles effectuent. Pour le moment, les trois Eléments réservent leur position au sujet des dépenses qui ne peuvent être imputées sur les frais d'occupation.

Les dispositions ci-dessus, relatives aux dépenses, ne s'appliquent pas au transfert des archives de l'Agence Commune pour l'exportation et l'importation (J.E.I.A.) étant donné que les frais de ce transfert seront réglés selon l'accord du 22 août 1953, conclu entre le Gouvernement français et la Haute Commission Alliée.

Il est convenu que les Secrétaires Nationaux seront chargés de surveiller l'application des mesures relatives au transfert des archives tripartites; ce travail devra commencer sans tarder et être terminé dès que possible; compte tenu des besoins essentiels des organismes intéressés. Les Secrétaires Nationaux devront adresser au Groupe de travail des Affaires Politiques et au Comité des Affaires générales des comptes-rendus sur l'état d'avancement de ce travail. Une estimation des frais afférents à ces tâches devra être incluse dans le premier rapport. Il conviendra de déterminer d'accord avec les autorités budgétaires intéressées et avec le Sous-Comité des Besoins et Charges d'occupation quels crédits sont disponibles et dans quelle mesure il est possible d'engager, avant la date d'entrée en vigueur des Conventions de Bonn, des crédits prélevés sur les frais d'occupation pour des dépenses qui, en fait, seront réglées après cette date.

1  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

TRIPARTITE EXCHANGES OF NOTES AND LETTERS

No. 1

The United Kingdom High Commissioner for Germany to the United States High Commissioner in Germany

Bonn, June 30, 1954.

Your Excellency,

In connexion with the Agreement between the Governments of the United States of America, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the French Republic concerning the storage of, access to and the release of information from the archives of the Allied High Commission and connected Tripartite Agencies, which has been signed to-day, I have the honour to propose on instructions from Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs that the archives of the Bipartite Coal Control Group shall be left intact and deposited with the Government of the United Kingdom on the understanding that:

- (a) as between the Government of the United Kingdom and the Government of the United States, the provisions of the aforesaid Tripartite Agreement shall be applicable to those archives; and
- (b) the French Government shall be accorded access, on the same terms and conditions as are set forth in the aforesaid Tripartite Agreement, to those portions of the archives of the Bipartite Coal Control Group in which the French Government determine that they have an interest.

I have the honour further to state that the Government of the United Kingdom is willing to accord to the Government of the United States access, on the same terms and conditions as are set forth in the aforesaid Tripartite Agreement to those portions of the archives of the North German Coal Control Group deposited with the Government of the United Kingdom, in which the United States Government determine that they have an interest.

If the foregoing proposals are acceptable to the United States Government, I have the honour to suggest that the present Note and your reply in that sense, in conjunction with an Exchange of Notes of even date in similar terms between the undersigned and the French High Commissioner and with a like Exchange between the latter and yourself, (2) should be regarded as placing formally on record the agreement of the three Governments in this matter.

I take, &c.  
F. R. HOYER MILLAR.

No. 2

The United States High Commissioner in Germany to the United Kingdom High Commissioner for Germany

Mehlem, June 30, 1954.

Excellency,

I have the honor to acknowledge the receipt of your Note of June 30 1954 and, in reply, to inform you that, in connection with the Agreement between the Governments of the United States of America, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the French Republic concerning the storage of, access to, and release of information from the tripartite archives

(2) Notes in similar terms were addressed by the United Kingdom High Commissioner to the French High Commissioner and also by the United States High Commissioner to the French High Commissioner.

of the Allied High Commission and connected tripartite agencies, which has been signed today, the United States Government agrees to your proposal that the archives of the Bipartite Coal Control Group shall be left intact and deposited with the Government of the United Kingdom on the understanding that:

- (a) as between the Government of the United Kingdom and the Government of the United States, the provisions of the aforesaid Tripartite Agreement shall be applicable to those archives; and
- (b) the French Government shall be accorded access, on the same terms and conditions as are set forth in the aforesaid Tripartite Agreement, to those portions of the archives of the Bipartite Coal Control Group in which the French Government determines that it has an interest.

I have the honor further to state that the Government of the United States accepts the offer of the Government of the United Kingdom to accord to the Government of the United States access, on the same terms and conditions as are set forth in the aforesaid Tripartite Agreement, to those portions of the archives of the North German Coal Control Group deposited with the Government of the United Kingdom, in which the United States Government determines that it has an interest.

Inasmuch as the foregoing proposals are acceptable to the United States Government, I have the honor to agree that your Note and this reply, in conjunction with an Exchange of Notes of even date in similar terms between yourself and the French High Commissioner and with a like Exchange between the latter and myself, should be regarded as placing formally on record the agreement of the three Governments in this matter.

Accept, &c.

JAMES B. CONANT.

---

No. 3

*The French High Commissioner in Germany to the United Kingdom High Commissioner for Germany*

*Bad Godesberg.*

M. le Haut Commissaire,

*le 30 juin 1954.*

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 30 juin 1954 et de vous faire savoir, en réponse, que dans le cadre de l'Accord signé ce jour au nom des Gouvernements de la République Française, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, et des Etats-Unis d'Amérique, relatif à la conservation et à la consultation des archives de la Haute Commission Alliée et des organismes tripartites rattachés, ainsi qu'à la communication de renseignements provenant de ces archives, le Gouvernement français donne son accord à votre proposition selon laquelle les archives du Groupe bipartite de Contrôle du Charbon seront conservées intactes en un lieu désigné par le Gouvernement britannique; étant entendu que:

- (a) dans les relations entre le Gouvernement du Royaume-Uni et celui des Etats-Unis, les dispositions de l'Accord tripartite déjà mentionné s'appliqueront à ces archives, et que
- (b) le Gouvernement français aura le droit de consulter, dans des conditions identiques à celles qui ont été exposées dans l'Accord tripartite susmentionné, telles parties des archives du Groupe bipartite de Contrôle du Charbon auxquelles le Gouvernement français estime qu'il a un motif de s'intéresser.

1033

J'ai l'honneur de noter également que le Gouvernement du Royaume-Uni consent à autoriser la consultation par le Gouvernement des Etats-Unis, dans des conditions identiques à celles qui ont été exposées dans l'Accord tripartite susmentionné, de telles parties des archives du Groupe britannique de Contrôle du Charbon, conservées par le Gouvernement du Royaume-Uni, auxquelles le Gouvernement des Etats-Unis estime qu'il a un motif de s'intéresser.

Ces propositions ayant recueilli l'agrément du Gouvernement français, j'ai l'honneur de donner mon accord à ce que votre lettre et la présente réponse, en corrélation avec les lettres de même date et rédigées dans des termes semblables, qui ont été échangées entre moi-même et le Haut Commissaire des Etats-Unis d'Amérique, ainsi qu'entre ce dernier et vous-même, soient considérées comme consacrant formellement l'accord des trois Gouvernements sur cette question.

Veuillez agréer, etc.

ANDRÉ FRANÇOIS-PONCET.

(Translation)

*Bad Godesberg,*

Excellency,

*June 30, 1954.*

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of June 30, 1954, and, in reply, to inform you that, in connexion with the Agreement between the Governments of the French Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America concerning the storage of, access to, and release of information from the archives of the Allied High Commission and connected tripartite agencies, which has been signed to-day, the French Government agrees to your proposal that the archives of the Bipartite Coal Control Group shall be left intact and deposited in a place designated by the Government of the United Kingdom on the understanding that—

- (a) as between the Government of the United Kingdom and the Government of the United States, the provisions of the aforesaid Tripartite Agreement shall be applicable to those archives; and
- (b) the French Government shall be accorded access, on the same terms and conditions as are set forth in the aforesaid Tripartite Agreement, to those portions of the archives of the Bipartite Coal Control Group in which the French Government determines that it has an interest.

I have the honour further to note that the Government of the United Kingdom agrees to accord the Government of the United States access, on the same terms and conditions as are set forth in the aforesaid Tripartite Agreement, to those portions of the archives of the North German Coal Control Group deposited with the Government of the United Kingdom, in which the United States Government determines that it has an interest.

Inasmuch as the foregoing proposals are acceptable to the French Government, I have the honour to agree that your letter and this reply, in conjunction with an exchange of letters of even date in similar terms between myself and the United States High Commissioner,<sup>(3)</sup> and with a like exchange between the latter and yourself, should be regarded as placing formally on record the agreement of the three Governments in this matter.

I beg, &c.

ANDRÉ FRANÇOIS-PONCET.

<sup>(3)</sup> A letter in similar terms was also addressed by the French High Commissioner to the United States High Commissioner.

*The French High Commissioner in Germany to the United Kingdom High Commissioner for Germany**Bad Godesberg.*

M. le Haut Commissaire,

*le 30 juin 1954.*

Me référant à l'article 5 de l'Accord relatif à la conservation et à la consultation des archives de la Haute Commission Alliée et des organismes tripartite rattachés, ainsi qu'à la communication de renseignements provenant de ces archives, qui a été signé ce jour au nom des Gouvernements de la République française, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, et des Etats-Unis d'Amérique, j'ai l'honneur de vous faire savoir que le Ministère des Affaires étrangères a été désigné comme l'organisme ayant qualité pour autoriser, au nom du Gouvernement français, la consultation des archives et la communication de renseignements, de documents originaux et de copies.

Veuillez agréer, etc.

ANDRÉ FRANÇOIS-PONCET.

(Translation)

Excellency,

*June 30, 1954.*

With reference to article 5 of the Agreement on the custody of, access to, and release of information from the archives of the Allied High Commission and subordinate tripartite agencies, signed this day in the name of the Governments of the French Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America,<sup>(\*)</sup> I have the honour to inform you that the Ministry of Foreign Affairs has been designated as the Agency responsible for authorising, in the name of the French Republic, access to the archives and the issue of information, original documents, and copies therefrom.

I beg, &amp;c.

ANDRÉ FRANÇOIS-PONCET.

(\*) A letter in similar terms was also sent by the French High Commissioner to the United States High Commissioner.

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2      423 Oxford Street, LONDON, W.1

P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2      109 St. Mary Street, CARDIFF

39 King Street, MANCHESTER, 2      Tower Lane, BRISTOL, 1

2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3      80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1954

Price 6d. net

PRINTED IN GREAT BRITAIN